KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 september 1994 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken", heeft op 2 maart 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 14 septembre 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "instituant la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes et fixant sa dénomination et sa compétence", a donné le 2 mars 1995 l'avis suivant :

Artikel 1.

1. Vermits artikel 1 een vrij lange bepaling is, verdient het aanbeveling, voor de leesbaarheid van het artikel en teneinde latere verwijzingen ernaar te vergemakkelijken, dat artikel in paragrafen in te delen. Aldus kan worden overwogen om van het ontworpen eerste lid een artikel 1, § 1, te maken, om de voorbeelden in een paragraaf 2 onder te brengen en om de uitgesloten ondernemingen en personeelsleden, in een afzonderlijke paragraaf 3 te vermelden.

2. Onder punt 13 van het ontworpen artikel 1, tweede lid, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst : in de Nederlandse tekst is er geen equivalent voor de woorden "et assimilés".

3. Onder punt 18 van het ontworpen artikel 1, tweede lid, schrijve men in de Franse tekst "les entreprises, tant dans les zones portuaires qu'en dehors, ..." in plaats van "les entreprises, tant dans qu'en dehors des zones portuaires, ...".

4. Rekening houdend met de bestaande bevoegdheidsverdeling op het vlak van het havenbeleid, ware het correcter om in het ontworpen artikel 1, derde lid, 4, te schrijven : "... gedurende de aanwezigheid in een op Belgisch grondgebied gelegen haven, ...".

Artikel 2.

1. Voor het tweede lid wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

"Het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren blijft bestaan, wat de werknemers en hun werkgevers betreft die voor de inwerkingtreding van dit besluit onder de bevoegdheid van dat paritair comité ressorteerden, tot de dag van de installatie van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken, bedoeld in artikel 1".

2. Men redigere het derde lid als volgt :

"Vanaf de datum van de installatie van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken, bedoeld in artikel 1, is dit besluit eveneens van toepassing op de werknemers en hun werkgevers die voor de inwerkingtreding ervan onder de bevoegdheid van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden ressorteerden".

Artikelen 3 en 4.

Met het oog op de rechtszekerheid is het aangewezen om de in artikel 3 van het ontwerp beoogde opheffing van artikel 1, 15°, van het koninklijk besluit van 17 januari 1972 af te stemmen op de datum van inwerkingtreding van het ontworpen besluit en niet op die van de installatie van het

Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken. Bovendien zou artikel 4 nauwer kunnen aansluiten op het bepaalde in artikel 3 door het eerstgenoemde artikel nadrukkelijker als een overgangsbepaling te concipiëren en als zodanig te formuleren.

Rekening houdend met de voorgaande opmerkingen, kan worden overwogen om de artikelen 3 en 4 in één artikel samen te voegen, luidend als volgt :

"Art. (3). Artikel 1, 15°, van het koninklijk besluit van 17 januari 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités, wordt opgeheven.

De voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren, blijven evenwel hun mandaat uitoefenen tot uiterlijk de dag van de installatie van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken, bedoeld in artikel 1".

Indien wordt ingegaan op de suggestie tot het samenvoegen van de artikelen 3 en 4, zal het ontworpen artikel 5 uiteraard moeten worden vernummerd.

Medeondertekening.

In de Franse tekst schrijve men : "Le Ministre de l'Emploi et du Travail".

Article 1er.

1. L’article 1er étant une disposition plutôt longue, il est recommandé, pour la lisibilité de l’article et afin de faciliter les références qui y seront faites ultérieurement, de le diviser en paragraphes. Par conséquent, il peut être envisagé de transformer l’alinéa 1er en un article 1er, § 1er, d’inscrire les exemples dans un paragraphe 2 et de faire mention, dans un paragraphe 3 distinct, des entreprises et des travailleurs exclus.

2. Sous le point 13 de l’article 1er, alinéa 2, en projet, il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais : ce dernier ne comporte pas d’équivalent pour les mots "et assimilés".

3. Sous le point 18 de l’article 1er, alinéa 2, en projet, il conviendrait d’écrire "les entreprises, tant dans les zones portuaires qu’en dehors, ..." au lieu de "les entreprises, tant dans qu’en dehors des zones portuaires, ...".

4. Compte tenu de la répartition des compétences existant dans le domaine de la politique portuaire, il serait plus adéquat d’écrire, à l’article 1er, alinéa 3, 4, en projet : "... pendant la durée de la présence dans un port situé en territoire belge, ...".

5. Par souci de correction de la langue, on écrira, à l'alinéa 3, 2, en projet, "... sur la base des matières premières, ..." au lieu de "... sur base des matières premières, ..." et à l'alinéa 3, 5, en projet, "voyagistes" au lieu de "touropérateurs".

Article 2.

1. En ce qui concerne l'alinéa 2, la rédaction suivante est suggérée :

"La Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition continue à exister, en ce qui concerne les travailleurs et leurs employeurs qui relevaient de la compétence de cette commission paritaire avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, jusqu'à la date de l'installation de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes, visée à l'article 1er".

2. Il conviendrait de rédiger l'alinéa 3 comme suit :

"A partir de la date de l'installation de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes, visée à l'article 1er, le présent arrêté s'applique également aux travailleurs et à leurs employeurs qui, avant son

entrée en vigueur, ressortissaient à la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés".

Articles 3 et 4.

Par souci de la sécurité juridique, il est recommandé d'aligner l'abrogation de l'article 1er, 15°, de l'arrêté royal du 17 janvier 1972, envisagée à l'article 3 du projet, sur la date d'entrée en vigueur de l'arrêté en projet et non sur celle de l'installation de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes. En outre, l'article 4 pourrait se rapprocher davantage de la règle énoncée à l'article 3 si le premier article était conçu de manière plus explicite comme une disposition transitoire et s'il était rédigé en tant que tel.

Compte tenu des observations formulées ci-dessus, il pourrait être envisagé de fusionner les articles 3 et 4 en un seul article qui serait rédigé comme suit :

"Art. (3). L'article 1er, 15°, de l'arrêté royal du 17 janvier 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires, est abrogé.

Le président, le vice-président et les membres de la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition continuent toutefois à exercer leur mandat au plus tard jusqu'à la date de l'installation de la Commission

paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes, visée à l'article 1er".

Si la suggestion de fusionner les articles 3 et 4 est retenue, il faudra évidemment modifier la numérotation de l'article 5 en projet.

Contreseing.

Dans le texte français, on écrira : "Le Ministre de l'Emploi et du Travail".

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN, kamervoorzitter,
Madame : président de chambre,

de Heren : M. VAN DAMME, staatsraden,
Messieurs : D. ALBRECHT, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,
E. WYMEERSCH, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS. S. VANDERHAEGEN.